

*Death and Burial Record of Józef Chodkowski - 1861
Son of Leon Chodkowski and Kostancja Milewska*

Nr 56 *Działo się we wsi Kościelnej Krasne dnia dwudziestego*
Wieś *dziwiątego Grudnia Tysiąc ośmset sześćdziesiątego pierwsze*
Rukle *go roku o godzinie trzeciej po południu.- Stawili się Fau*
Mosaki *styn Niedziałkowski lat trzydzieści sześć i Wojciech Nie-*
działkowski trzydzieści pięć lat liczący obadwa dziedzice
swych części we wsi Mosakach Rukłach zamieszkali, i
oświadczyli iż w dniu wczorajszym o godzinie trzeciej po
południu umarł Józef Chotkowski małoletni lat siedm
mający urodzony w Rukłach Mosakach i tamże przy Mat-
ce zostający, syn niegdy niegdy Leona Chodkowskiego i po-
zostały Małżonka z Milewskich na części dziedzicznej w Ru-
klach zamieszkałej.- Po przekonaniu się na ocznie o
zeyściu Józefa Chotkowskiego, Akt ten przeczytany
Stawiającym, którzy oświadczyli iż pisać nie umieją
przez Nas pospisamy został.-

Xiądz Idzi Godlewski Proboszcz Parafii Krasinskiej.
Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego -

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1859, 1861-1865 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1859, 1861-1865]," page 124, entry 56, Józef Chodkowski, 29 Dec 1861; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,796.

*Death and Burial Record of Józef Chodkowski - 1861
Son of Leon Chodkowski and Kostancja Milewska*

*No. 56 This happened in the church-owned village of Krasne on the twenty-
The Village ninth day of December in the year one-thousand eight-hundred sixty-one
of Mosaki- at the hour of three in the afternoon. There appeared Faustyn
Rukle Niedziałkowski, thirty-six years of age, and Wojciech Niedziałkowski,
thirty-five years of age, both owners of their parts [of the village] and
residing in the village of Mosaki-Rukle, and they stated that yesterday at
the hour of three in the afternoon, Józef Chodkowski died, a minor child,
seven years of age, born in Mosaki-Rukle and residing there with his
mother, son of the deceased Leon Chodkowski and his surviving wife née
Milewska, residing on the owned part in [Mosaki]-Rukle. After visual
confirmation of the death of Józef Chodkowski, this document was read
aloud to the declarants who stated that they do not know how to write,
and was signed by Us.*

*[signed] the Reverend Idzi Godlewski, Pastor of the Parish of Krasne,
Maintaining the Documents of the Civil State*

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1859, 1861-1865 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1859, 1861-1865]," page 124, entry 56, Józef Chodkowski, 29 Dec 1861; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,796.